

B2.33.1 Conectores condicionales: por si, siempre que...

Conectores condicionales: por si, siempre que...



Spójniki warunkowe wyrażają warunek, wyjątek lub środek zapobiegawczy w sytuacjach realnych albo hipotetycznych.

- | | |
|--|--|
| 1. Indicativo | salvo si, excepto si |
| 2. Subjuntivo | siempre que, siempre y cuando, con tal de que, a condición de que, a no ser que, salvo que |
| 3. Indicativo / Imperfecto de subjuntivo | por si (acaso) |

Conector	Ejemplo
Por si (acaso)	El aficionado lleva paraguas por si llueve en el estadio. (<i>Kibic bierze parasol, na wypadek gdyby padało na stadionie.</i>)
Siempre que	El equipo juega mejor siempre que el público lo anime. (<i>Drużyna gra lepiej, o ile publiczność ją dopinguje.</i>)
Siempre y cuando	El club acepta el acuerdo siempre y cuando haya patrocinadores. (<i>Klub akceptuje porozumienie, pod warunkiem że będą sponsorzy.</i>)
Con tal de que	El jugador entrena duro con tal de que el equipo gane. (<i>Zawodnik ciężko trenuje, byle drużyna wygrała.</i>)
A condición de que	El estadio abre a condición de que respeten las normas. (<i>Stadion zostaje otwarty pod warunkiem że będą przestrzegane zasady.</i>)
Salvo si	Vamos al entrenamiento salvo si hay tormenta. (<i>Idziemy na trening, chyba że będzie burza.</i>)
Excepto si	El partido continúa excepto si el árbitro lo suspende. (<i>Mecz trwa dalej, chyba że sędzia go przerwie.</i>)
A no ser que	No celebramos el triunfo a no ser que sea oficial. (<i>Nie świętujemy zwycięstwa, chyba że jest oficjalne.</i>)
Salvo que	El atleta compite salvo que tenga lesión. (<i>Zawodnik startuje, chyba że ma kontuzję.</i>)

1. Przetłumacz i wybierz poprawną odpowiedź

- Lleva una chaqueta _____ refresca cuando termine el entrenamiento en el estadio.
a. por si refresque b. siempre que c. por si d. porque
- Te reservo la pista _____ presentes el certificado médico antes del viernes.
a. siempre y cuando presentas b. por si c. siempre y cuando d. salvo si
- Iremos al palacio de deportes _____ anuncian una alerta por tormenta.
a. siempre que b. salvo que c. salvo si d. a no ser que
- El club no hará oficial el fichaje _____ el jugador supere el reconocimiento médico.
a. a no ser que b. a no ser que supera c. por si d. excepto si

1. por si 2. siempre y cuando 3. salvo si 4. a no ser que

2. Przepisz zwroty

1. (Por si) Lleva una batería externa. Quizá el móvil se quede sin batería durante el viaje.

(Lleva una batería externa por si el móvil se queda sin batería durante el viaje.)

2. (Siempre que) El jefe acepta el teletrabajo. La condición necesaria es que cumplamos los plazos.

(El jefe acepta el teletrabajo siempre que cumplamos los plazos.)

3. (A condición de que) Te presto mi coche este fin de semana. La condición es que lo devuelvas con el depósito lleno.

(Te presto mi coche este fin de semana a condición de que lo devuelvas con el depósito lleno.)

4. (Salvo si) El equipo saldrá a correr mañana. La excepción es que llueva a primera hora.

(El equipo saldrá a correr mañana salvo si llueve a primera hora.)

3. Negociad un plan detallado: condiciones, excepciones y prevención.

Situación

Vais al estadio con colegas para ver la final de la liga.

Discutir

- ¿Qué reglas proponéis para llegar y regresar, y por qué?
 - ¿Qué haréis siempre que haya retrasos, colas o cambios de asiento?
-

Palabras y frases útiles

- Quedamos en el estadio a condición de que haya transporte disponible.
 - Llevo paraguas por si llueve al salir del Palacio de Deportes.
 - Participamos en el entrenamiento siempre que el entrenador lo permita.
-

Usar en conversación

- por si (acaso)
- siempre que
- a no ser que